

D Sicherheitshinweise für Leuchten.

1. Sicherheit bei Montage und Betrieb / Vor der Installation bzw. Inbetriebsetzung des Produktes sind die nachstehenden Angaben genau zu lesen. Diese Anleitung ist zum nachträglichen Gebrauch aufzubewahren.
2. Die technischen Parameter sind in dem an der Leuchte angebrachten Kennetikett enthalten.
3. Die Installation der Leuchten kann nur durch einen entsprechend befugten Elektriker unter Beachtung der geltenden Vorschriften über Ausführung von Elektroanlagen erfolgen.
4. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Verletzungen bzw. Beschädigungen aus einer nicht sachgemäßen Handhabung der Leuchte.
5. Achtung! Die bei der Montage anzuschließende Versorgungsleitung darf nicht unter Spannung stehen. / Vor Beginn der Montagearbeiten ist das Netzkabel, der Sicherungskasten abzuschalten bzw. Sicherungen auszudrehen. Der Schalter ist in Position "OFF" bzw. „0“ zu bringen. Die Spannungsfreiheit ist mittels eines Spannungsprüfers festzustellen.
6. Die Leuchte ist zum Einbau auf normalbrennbaren Oberflächen vorgesehen.
7. Die Leuchte ist an Montageflächen wie z.B. Beton, Vollbackstein mittels beigefügter Schrauben und Spreizdübel anzubauen. Bei anderen Montageflächen sind dem jeweiligen Untergrund angepasste Schrauben und Dübel einzusetzen. Wenn die Leuchte an einem Haken befestigt wird, muss sie an einem entsprechend vorbereiteten Befestigungshaken unter Berücksichtigung der Art der Montagefläche und des Gewichts der Leuchte einschließlich der Lichtquellen aufgehängt sein.
8. An Anschlussleiter sind die der Leuchte beigefügten Wärmeisolierhüllen zu stülpen.
9. Es ist sicherzustellen, dass die Lampenschirme ordnungsgemäß angebracht sind.
10. Die Leuchte auf keinen Fall auf feuchten bzw. stromleitenden Untergrund montieren.
11. Die beigefügten Abdeckungen für spannungsführende Teile wie z.B. Lüsterklemmen, Innenleitungen sind einzubauen. Es ist sicherzustellen, dass die Leitungen während der Montage nicht beschädigt wurden.
12. Achtung! Die Temperatur der Konstruktionsteile der Leuchte bzw. die der Leuchtelemente kann während des Betriebs über 180°C hinausgehen.
13. Die Leuchte und die Lichtquellen dürfen während ihres Betriebs sowie danach bis zur Abkühlung nicht berührt werden.
14. Vor Austausch der Lichtquellen, z.B. Glühbirnen, ist darauf zu achten, dass diese zuerst abgekühlt werden müssen. Achtung! Vor Anschluss der Leuchte muss die Stromversorgung abgeschaltet werden. Die Sicherungen sind abzuschalten bzw. auszudrehen.
15. Schadhafte Lichtquellen nur mit solchen ersetzen, die der Bezeichnung an der Leuchte entsprechen (siehe Etikett)
16. Niemals Glühbirnen mit Leistungswerten über diese am Kennetikett hinaus einsetzen.
17. Die Leuchte kann erst nach deren Abkühlung geregelt bzw. verstellt werden.
18. An der Leuchte kann nur das Gehäuse gereinigt werden. Eindringen von Wasser bzw. Feuchte an die Kontakte bzw. stromleitende Teile ist zu verhindern.
19. Achtung! Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle. Schauen Sie nicht mit optischen Geräten in die Lichtquelle.

Erläuterungen:

Achtung! Nur am Kennetikett angebrachte Symbole beziehen sich auf die vorliegende Leuchte.



- Die Leuchte darf nicht mit wärmeisolierenden Stoffen zugedeckt werden.



- Schutzklasse I – Der Stromschlagschutz besteht darin, eine Grundisolation zu verwenden und die Leuchte mittels eines Schutzleiters (grün-gelbe Ader) an die Schutzklemme  anzuschließen,



- Schutzklasse II - Der Stromschlagschutz besteht darin, eine Grundisolation und eine zusätzliche Isolation oder aber eine Doppelisolation der stromleitenden Teile einzusetzen



- Schutzklasse III - Der Stromschlagschutz besteht darin, nur sehr niedrige Sicherheitsspannungen zur Einspeisung zu verwenden.

Kennzeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutraleiter,  = Schutzleiter.

Klemmenkennzeichnung für eine sehr niedrige Sicherheitsspannung:

+ positiver Pol, - negativer Pol,



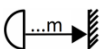
- Achtung! Diese Symbol am Produkt bzw. an seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Altprodukt nicht in übliche Müllbehälter gehört. Sein Benutzer ist dazu verpflichtet, das verbrauchte Gerät einer bestimmten Sammelstelle zwecks Wiederverwertung des Abfalls aus Elektro- bzw. Elektronikschrott zuzuführen. Durch getrennte Sammlung und Recycling von Altgeräten kann dem Schutz der Naturressourcen geholfen werden, so dass diese dann dem Stoffkreislauf in einer gesundheits- und umweltfreundlichen Weise zurückgeführt werden können. Um Genaueres zu erfahren, wo die Altgeräte einer Wiederverwertung zugeleitet werden können, ist mit der Stadtverwaltung, einem Abfallverarbeitungsbetrieb bzw. der Produktbezugsstelle Kontakt aufzunehmen. Bei mit WEEE bezeichneten Produkten darf der Endbenutzer diese nicht zusammen mit Hausmüll entsorgen, sondern er hat diese einer Elektro- bzw. Elektronikschrottstelle zuzuführen.



- Führen Sie Verpackung sortenrein dem Recycling zu. Informationen zur korrekten Entsorgung von Elektroaltgeräten, Leuchtmitteln Batterien, Akkus und Verpackungsmaterialien erhalten Sie unter anderem bei Ihrem kommunalen Entsorger.



- Leuchte ausschließlich zur Verwendung mit zusätzlich abgeschirmten Halogen-Leuchtmitteln oder zusätzlich abgeschirmten Halogen-Metaldampflampen.



- Mindestabstand zwischen Lichtquelle und zu beleuchtender Oberfläche.

IP20 (bzw. keine IP-Kennzeichnung) – Leuchte mit Schutzart IP20 (Grundschutz)

IP23 - Leuchte mit Schutzart IP23 (Schutz vor Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm bzw. höher und Regenschutz)

IP44 - Leuchte mit Schutzart IP44 (Schutz vor Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 1 mm bzw. höher sowie Spritzwasserschutz)

IP68 - Leuchte mit Schutzart IP68 (Staubschutz und Schutz gegen Wassereinwirkung bei Dauertauchen).



- Die Leuchte ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

GB Safety instructions of the light fitting.

1. Safety during installation and use / Please read the following information before installing or using the product. Retain the manual for future reference.
2. The rating plate placed on the light fitting specifies the technical specifications.
3. Fittings may be installed only by a licensed electrician in compliance with valid regulations for the electrical installation.
4. The manufacturer shall not be liable for injuries or damages resulting from improper use the light fitting.
5. Warning! Power supply cable to be connected during the installation must not be energized. / Before starting the installation work switch off the mains cable, fuse-box or remove the fuses. The ON/OFF switch should be set to "OFF" or "0". Check the absence of voltage with a voltage tester.
6. The light is suitable for mounting on normally flammable surfaces.
7. Install the fitting to the mounting surface (concrete, full brick) with the supplied screws and expansion dowels. In case of any other mounting surface, use appropriate screws and expansion dowels. If the luminaire is equipped with a hook-type fixing, hang the luminaire on a special support with consideration of the type of the mounting surface and luminaire weight, incl. light sources.
8. Put the supplied heat-insulating jackets on the connecting cables.
9. Ensure that the casings have been correctly installed.
10. Do not mount the light on damp or electrically conductive ground.
11. Mount the supplied covers on elements which will be energized, such as electric blocks, internal wiring. Ensure that the wires have not been damaged during installation.
12. Warning! Temperature of the elements of the light fitting and light-emitting elements may exceed 180°C during operation.
13. Do not touch light fittings and light sources during and after operation and allow to cool.
14. Before replacing light sources, i.e. bulbs, ensure that they are first cooled down. Warning! Before connecting the light turn off the power supply. Turn off the fuses or remove them if necessary.
15. Defective light sources may be replaced only in accordance with the marking on the light fitting (see labels).
16. The power of light bulbs used should not be greater than specified on the rating label.
17. Adjust and change settings of the light fitting only after it has cooled down.
18. Clean only the fitting housing. Do not allow water or moisture to enter contacts or parts that supply current.
19. Warning! Do not look directly into the light source. Do not look into the light source using optical devices.

Explanations:

Warning! Only symbols visible on the rating label apply to the given light fitting.



- The fitting is not suitable to be covered with a heat-insulating material.



- Protection class I - protection against electric shock – use of primary insulation and connecting the light fitting with a protective conductor (green and yellow wire) to its terminal ,



- Protection class II - protection against electric shock – use of primary and secondary or double insulation of electrically conductive parts,



- Protection class III – protection against electric shock – supplying very low safe voltage.

Designation of terminals: L = phase, N = neutral,  = protective

Designation of terminals for very low safe voltage:
+ positive, - negative,



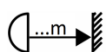
- Warning! This symbol on the product or its packaging means that the product must not be disposed of with ordinary household waste. It is the user's responsibility to deliver the waste equipment to a designated waste collection point for proper recycling. The separate collection and recycling of waste equipment will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that is not harmful to human health and environment. For more information on sites where you can deliver your waste equipment for recycling, please contact your local municipal office, municipal waste management authority or outlet where you purchased the product. Products labelled with the WEEE symbol must not be disposed of with other household waste by the end user, but must be delivered to an electrical and electronic equipment recycling point.



- Perform selective disposal of the packaging. You can also obtain information on disposal at your municipal waste disposal plant.



- Luminaire designed for use only with self-shielded halogen lamps or self-shielded metal halide lamps.



- The minimum distance from light source to the illuminated surface.

IP20 (or no IP designation) – fitting has Ingress Protection rating of IP20 (basic protection)

IP23 - fitting has Ingress Protection rating of IP23 (protected against solid foreign objects of 12,5 mm and more and against water)

IP44 - fitting has Ingress Protection rating of IP44 (protected against solid foreign objects of 1mm and more and against spraying water)

IP68 - fitting has Ingress Protection rating of IP68 (protected against dust and against long periods of total immersion in water).



- The lamp is intended for interior use only.

I Istruzioni di sicurezza degli apparecchi di illuminazione.

1. Sicurezza durante il montaggio e l'impiego / Prima del montaggio o dell'avviamento del prodotto siete pregati di leggere accuratamente le seguenti informazioni. Bisogna mantenere il manuale per il successivo impiego.
2. I parametri tecnici sono inseriti sull'etichetta dell'alloggiamento per illuminazione.
3. Gli alloggiamenti per illuminazione possono essere installati solamente da un elettricista con adeguate autorizzazioni, rispettando le norme vigenti in materia di impianti elettrici.
4. Il Produttore non ha alcuna responsabilità per le ferite o i danni arrecati da un impiego non appropriato dell'alloggiamento per illuminazione.
5. Attenzione! Il cavo di alimentazione che bisogna collegare durante il montaggio non può essere sotto tensione. / Prima dell'avvio dei lavori di montaggio bisogna inserire il cavo di rete, la morsettiera oppure svitare i fusibili. L'interruttore dovrebbe essere in posizione "OFF" oppure „0". Bisogna controllare l'assenza di tensione mediante il tester di intensità.
6. La lampada e' destinata per il montaggio sulle superfici normalmente incombustibili.
7. Montare l'alloggiamento alla superficie di montaggio come cemento armato, mattoni tramite le viti e i tasselli a espansione in dotazione. In caso di un'altra superficie di montaggio bisogna utilizzare le viti e i tasselli adatti ad una data pavimentazione. Qualora la lampada abbia un fissaggio a gancio, appendere la lampada al fissaggio adeguatamente predisposto, considerando il tipo di superficie di montaggio e il peso della lampada, fonti di luce comprese.
8. Applicare sui cavi di collegamento le maglie termoisolanti allegate all'alloggiamento.
9. Assicurarsi che i paralumi siano stati adeguatamente montati.
10. Non bisogna montare la lampada su una superficie umida oppure su una superficie che conduce la corrente.
11. Bisogna montare gli elementi allegati al coperchio che saranno sotto tensione, come i contatti elettrici, i fili interni. Bisogna assicurarsi che i fili non siano stati danneggiati durante il montaggio.
12. Attenzione! Gli elementi della struttura dell'alloggiamento per illuminazione e gli elementi d'illuminazione durante l'utilizzo possono raggiungere una temperatura superiore a 180°C.
13. Non toccare gli alloggiamenti per illuminazione e le fonti luminose durante il funzionamento, ma anche dopo lo spegnimento fino al momento del raffreddamento.
14. Prima della sostituzione delle fonti luminose, ad es. delle lampadine bisogna prestare attenzione che siano fredde. Attenzione! Prima di collegare la lampada bisogna spegnere l'alimentazione. Spegner i fusibili, eventualmente svitarli.
15. Le fonti luminose possono essere sostituite solamente con quelle conformi alla marcatura sull'alloggiamento per illuminazione.
16. Impiegare le lampadine con potenza inferiore a quella fornita sull'etichetta.
17. La regolazione e le modifiche delle impostazioni dell'alloggiamento per illuminazione possono essere eseguite solamente dopo il raffreddamento.
18. Pulire solamente l'incapsulazione dell'alloggiamento. Non permettere che l'acqua arrivi ai contatti e alle parti che conducono la corrente.
19. Attenzione! Non guardare direttamente la fonte di luce. Non guardare nella sorgente luminosa con dispositivi ottici.

Spiegazioni:

Attenzione! Solamente i simboli visibili sull'etichetta riguardano un dato alloggiamento per illuminazione.



- L'incapsulazione non e' adatta alla copertura con materiale termoisolante.



- I classe di protezione - la protezione contro le folgorazioni elettriche consiste nell'impiego dell'isolamento di base e nel collegamento dell'alloggiamento per illuminazione con un cavo di protezione (conduttore verde-giallo) al morsetto del cavo di protezione ,



- II classe di protezione - la protezione contro la folgorazione elettrica consiste nell'impiego dell'isolamento di base e dell'isolamento aggiuntivo o del doppio isolamento delle parti che conducono la corrente,



- III classe di protezione - la protezione contro la folgorazione elettrica consiste nell'impiego dell'isolamento di base e dell'isolamento aggiuntivo o del doppio isolamento delle parti che conducono la corrente.

Denominazione dei morsetti di collegamento: L = fase, N = filo neutro,  = filo di protezione.

La denominazione dei morsetti di collegamento per tensione sicura molto bassa:

+ polo positivo, - polo negativo,



- Attenzione! Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere gettato nei normali contenitori per rifiuti. L'utente e' obbligato a trasferire l'apparecchiatura usurata nei punti di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiatura elettrica ed elettronica. Una raccolta a parte e il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata favoriscono la tutela delle risorse naturali e garantiscono il riutilizzo tutelando la salute umana e l'ambiente. Per ottenere maggiori informazioni sul luogo di destinazione del materiale usurato per il riciclaggio, bisogna contattare le autorità comunali, le aziende di gestione dei rifiuti o il negozio in cui sia stato acquistato il prodotto. I prodotti marcati con il simbolo WEEE indicano che l'utente finale non può smaltire questo prodotto con gli altri rifiuti e che dovrebbe consegnarlo al punto di smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici.

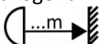


Si prega di riciclare l'imballaggio secondo il tipo.

Informazioni sullo smaltimento professionale di vecchi dispositivi elettrici, lampade pile, gli accumulatori e nonché materiali di imballaggio possono essere ottenute presso l'azienda municipale di smaltimento dei rifiuti.



- Lampada per illuminazione destinata a essere utilizzata unicamente con lampadine alogene autoschermanti o con lampadine ad allogenuri metallici autoschermanti.



- Distanza minima dalla fonte di calore alla superficie illuminata.

IP20 (oppure mancanza di denominazione IP) - alloggiamento con classe di ermeticità IP20 (protezione fondamentale)

IP23 - alloggiamento con classe di ermeticità IP23 (protezione contro i corpi estranei di diametro di 12,5 mm e maggiore e protezione anti pioggia)

IP44 - alloggiamento con classe di ermeticità IP44 (protezione contro i corpi estranei di diametro di 1 mm e maggiore e protezione anti pioggia)

IP68 - alloggiamento con classe di ermeticità IP68 (protezione antipolvere e protezione contro l'immersione nell'acqua).



- L'apparecchio illuminante è destinato all'uso interno.